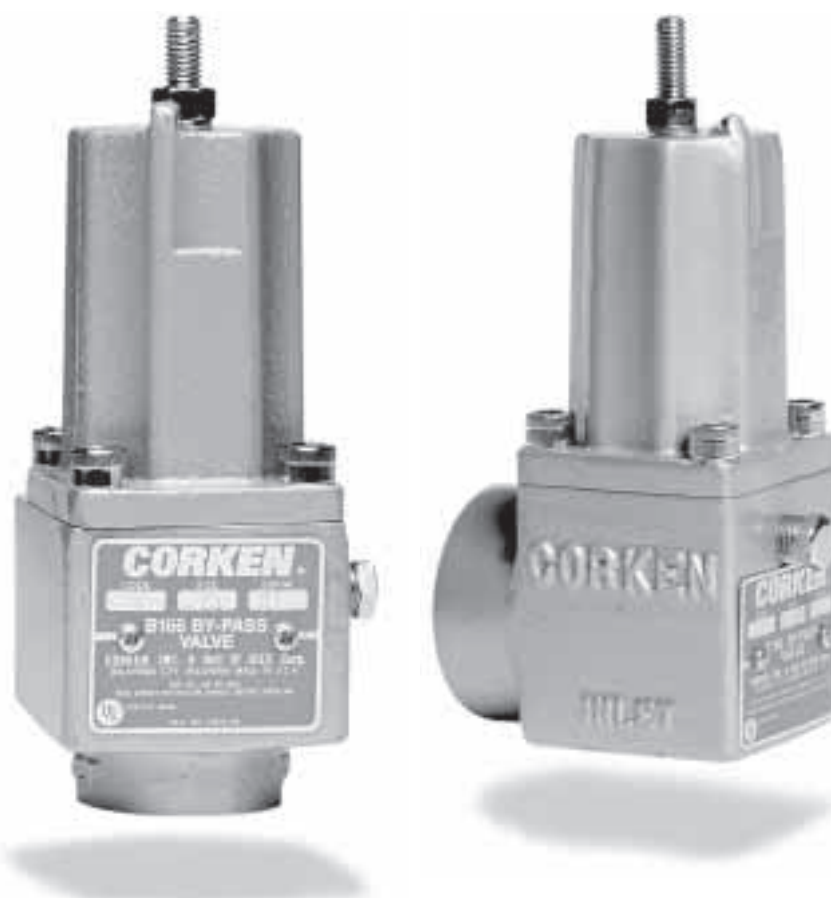


# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

## ОБХОДНЫЕ КЛАПАНЫ B166 И T166



*Solutions beyond products...*

**CORKEN**  
**IDEX**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: (1) Периодическая инспекция и техническое обслуживание изделий компании Corken является непременным условием. (2) Инспекция, техническое обслуживание и монтаж изделий компании Corken должны выполняться только опытным, обученным и квалифицированным персоналом. (3) Техническое обслуживание, использование и монтаж изделий компании Corken должны соответствовать инструкциям компании Corken, применимым нормам и стандартам безопасности (таким как брошюра 58 NFPA для сжиженного нефтяного газа и ANSI K61.1-1972 для безводного аммиака). (4) Перекачка токсичных, опасных, горючих или взрывчатых веществ с использованием изделий компании Corken производится под ответственность пользователя, и оборудование должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом согласно применимым нормам и стандартам безопасности.

## КЛАПАН В166 КОМПАНИИ CORKEN

Новый клапан В166 компании CORKEN (рис. 1) представляет собой патентованный, двойного назначения, дифференциальный обходной клапан с автоматической заливкой, сконструированный специально для работы с летучими жидкостями под высоким давлением, однако, он также может использоваться в качестве обходного клапана при обработке устойчивых жидкостей. Клапан В166 был разработан для использования с турбинными вихревыми насосами Coro-Flo компании CORKEN, чтобы поддерживать насос в постоянно залитом состоянии и функционировать в качестве дифференциального обходного клапана, когда это необходимо. Клапан В166 также идеально подходит для центробежных и других насосов.

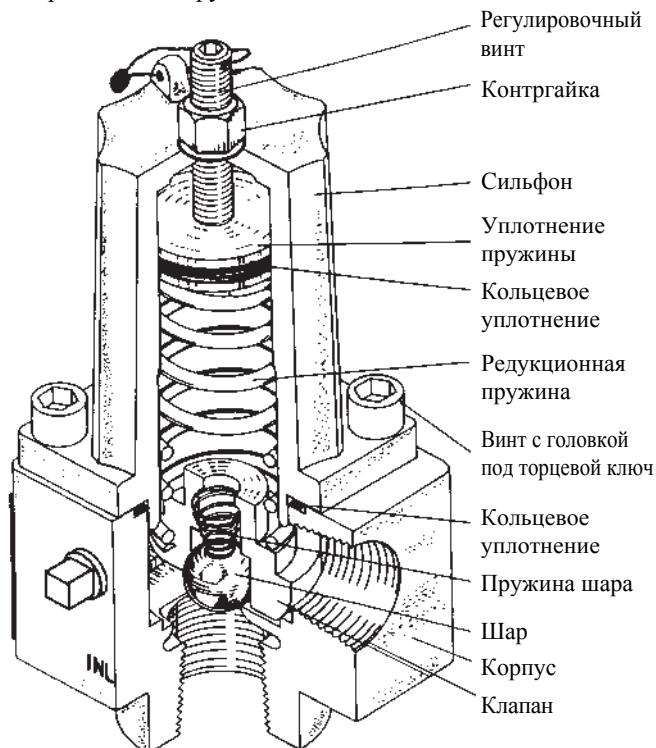


Рис. 1. Детали конструкции клапана В166

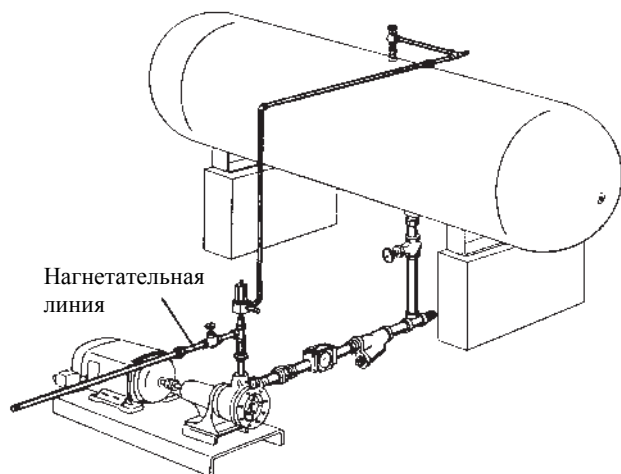


Figure 2. Typical Installation

## МОНТАЖ КЛАПАНА В166

Правильный монтаж клапана В166 компании CORKEN обеспечивает оптимальную производительность насоса, а также клапана. Установить клапан В166 на нагнетательной стороне насоса, вертикально или горизонтально. Все турбинные насосы Coro-Flo компании CORKEN оборудованы 3/4" NPT отверстием в нагнетательном сопле для подсоединения этого клапана. Для других насосов должен устанавливаться тройник в нагнетательном трубопроводе. Нагнетательный трубопровод от клапана должен идти к секции паров резервуара подачи через переливной клапан, а не через возвратный клапан. Типовой монтаж показан на рис. 2. Рекомендуемые размеры клапана нагнетательного трубопровода указаны в нижеприведенной таблице. Для расстояния в 50 футов или больше необходимо использовать следующий больший размер труб.

### Рекомендуемые размеры клапана нагнетательного трубопровода

Скорость потока, галл./мин.	Размер клапана В166	
	3/4"	1"
До 20	3/4"	3/4"
До 40	1"	1"

## РЕГУЛИРОВКА КЛАПАНА В166 КОМПАНИИ CORKEN

Правильная настройка клапана должна выполняться во время монтажа. Запустить насос и дать жидкости циркулировать через клапан обратно в резервуар. Вывернуть регулировочный винт клапана (против часовой стрелки) для уменьшения давления и вернуть его (по часовой стрелке) для увеличения нагнетательного давления насоса.

Отрегулировать клапан таким образом, чтобы он открывался при максимальном давлении насоса, необходимом для заполнения всех баллонов.

Затянуть контргайку и позволить насосу обеспечивать циркуляцию жидкости через клапан. Для стационарных установок, если устройство защиты электродвигателя от перегрузки останавливает электродвигатель, выполнить повторную регулировку клапана, вывернув винт еще на один или два оборота.

После того, как выполнена удовлетворительная регулировка давления, закрепить уплотнение, "защищенное от несанкционированного допуска" и поставляемое вместе с клапаном, во избежание несанкционированных регулировок клапана. На установках, где насос оборудован внутренним предохранительным редукционным клапаном, обходной клапан В166 должен настраиваться на давление, немного меньшее, чем настройка для внутреннего предохранительного редукционного клапана насоса.

### ВНИМАНИЕ:

На установках для сжиженного нефтяного газа максимальное дифференциальное давление 125 фунтов на кв. дюйм разрешено Underwriters' Laboratories, Inc.

## КЛАПАН T166 КОМПАНИИ CORKEN

Новый клапан T166 компании CORKEN (рис. 3) был специально спроектирован для использования с насосами автотранспортных цистерн для управления давлением нагнетания насоса и для направления избыточной жидкости в обход, обратно в резервуар автоцистерны. Он также в достаточной мере удовлетворяет требованиям для работы с любым поршневым насосом в пределах своего диапазона производительности и был использован во многих стационарных установках.

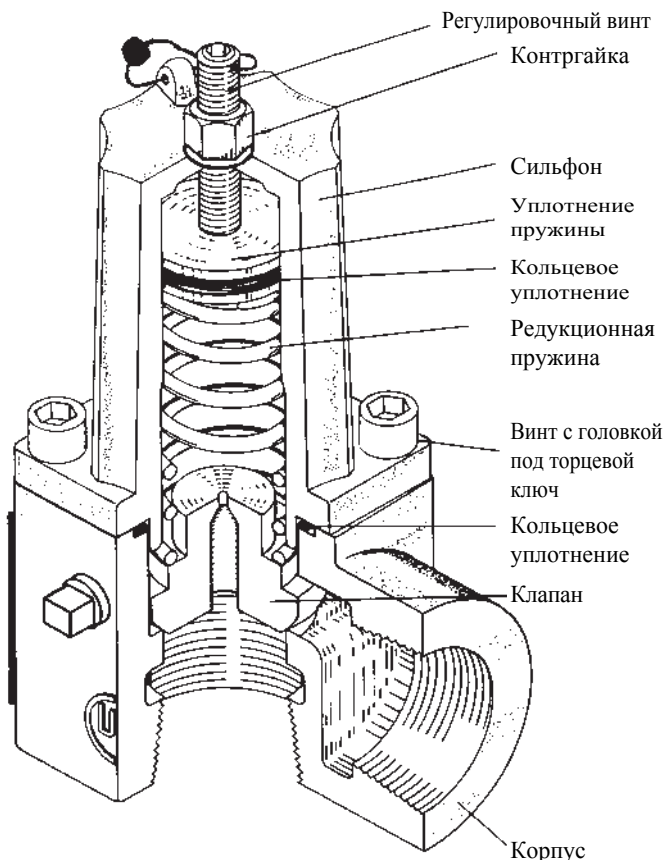


Рис. 3. Детали конструкции клапана T166

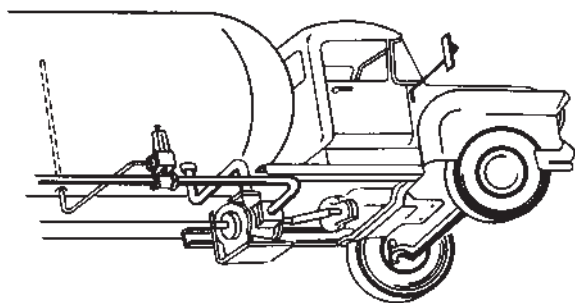


Рис. 4. Типовой монтаж на автотранспортной цистерне

## МОНТАЖ КЛАПАНА T166

Правильный монтаж клапана T166 компании CORKEN обеспечивает оптимальную производительность насоса, а также клапана. Установить клапан T166 на нагнетательной стороне насоса, вертикально или горизонтально. Нагнетательный трубопровод от клапана должен идти к секции паров резервуара автоцистерны через наливной клапан или возвратный клапан. Типовой монтаж на автоцистерне показан на рис. 4. Когда клапан используется для вентиляции паров на стационарных установках, где используются насосы с внутренними предохранительными редукционными клапанами, трубопровод должен быть такого же размера, что и при использовании клапана B166 компании CORKEN. Рекомендуемые размеры клапана нагнетательного трубопровода указаны в нижеприведенной таблице. Для расстояния в 50 футов или больше необходимо использовать следующий больший размер труб.

### Рекомендуемые размеры клапана нагнетательного трубопровода

Скорость потока, галл./мин.	Размер клапана T166	
	До 80	1-1/4"

## РЕГУЛИРОВКА КЛАПАНА T166 КОМПАНИИ CORKEN

Правильная настройка клапана должна выполняться во время монтажа. Запустить насос и дать жидкости циркулировать через клапан обратно в резервуар. Вывернуть регулировочный винт клапана (против часовой стрелки) для уменьшения давления и ввернуть его (по часовой стрелке) для увеличения нагнетательного давления насоса.

Отрегулировать клапан таким образом, чтобы он открывался при максимальном давлении насоса, необходимом для заполнения всех баллонов. Обычно это значение приблизительно составляет 100 фунтов на кв. дюйм — манометрическое давление.

Затянуть контргайку и позволить насосу обеспечивать циркуляцию жидкости через клапан. Для стационарных установок, если устройство защиты электродвигателя от перегрузки останавливает электродвигатель, выполнить повторную регулировку клапана, вывернув винт еще на один или два оборота.

После того, как выполнена удовлетворительная регулировка давления, закрепить уплотнение, “защищенное от несанкционированного допуска” и поставляемое вместе с клапаном, во избежание несанкционированных регулировок клапана. На установках, где насос оборудован внутренним предохранительным редукционным клапаном, обходной клапан T166 должен настраиваться на давление, немного меньшее, чем настройка для внутреннего предохранительного редукционного клапана насоса.

### ВНИМАНИЕ:

На установках для сжиженного нефтяного газа максимальное дифференциальное давление 125 фунтов на кв. дюйм разрешено Underwriters' Laboratories, Inc.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ CORKEN НА ОДИН ГОД

Компания CORKEN, INC. гарантирует, что ее изделия не имеют дефектов материалов и исполнения на период 12 месяцев, следующих за датой покупки этих изделий у компании CORKEN. Изделия компании CORKEN, которые подпадают под гарантийный период вследствие дефектов материалов или исполнения, будут отремонтированы или заменены по усмотрению компании CORKEN при возврате предварительно оплаченным фрахтом по адресу: CORKEN, INC., 3805 N.W. 36<sup>th</sup> Street, Oklahoma City, Oklahoma 73112. Части, подверженные износу или разрушению, такие как механические уплотнения, крыльчатки, поршневые кольца, клапаны и набивка, а также другие части, имеющие признаки небрежного обращения, не подпадают под действие данной ограниченной гарантии. Также оборудование, части и вспомогательные устройства, не изготовленные компанией CORKEN, однако поставляемые вместе с изделиями компании CORKEN, не подпадают под действие данной ограниченной гарантии, и покупатель должен обращаться к оригинальной гарантии изготовителя, при ее наличии. Данная ограниченная гарантия аннулируется, если изделие компании CORKEN было изменено или отремонтировано без разрешения компании CORKEN. Все подразумеваемые гарантии, включая любую подразумеваемую гарантию рыночной пригодности или пригодности для использования по назначению, недвусмысленно отрицаются в пределах, допускаемых законом, и ни в коем случае не являются поводом для увеличения гарантийного периода. КОМПАНИЯ CORKEN НЕ ПРИЗНАЕТ КАКОЙ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПРОИСТЕКШИЕ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЛЮБЫХ ПИСЬМЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НА ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ CORKEN. Перекачка токсичных, опасных, горючих или взрывчатых веществ с использованием изделий компании Corken, производится **под ответственность пользователя**. Работать с такими веществами должны **опытные обученные специалисты в соответствии с государственными и промышленными стандартами безопасности**.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо монтировать, использовать и обслуживать данное оборудование согласно инструкциям компании CORKEN, INC. и всем применимым государственным, федеральным, местным нормам и правилам, а также требованиям брошюры 58 NFPA для сжиженного нефтяного газа и документа ANSI K61.1-1972 для безводного аммиака. Периодическая инспекция и техническое обслуживание изделий компании Corken является **непрерывным условием**.

### КОНТАКТ С ЗАВОДОМ-ИЗГОТОВИТЕЛЕМ

Для удобства пользователя размер клапана и серийный код указаны на паспортной табличке клапана. Данный серийный код указывает на месяц и год выпуска клапана. Ниже предусмотрено пространство для письменной регистрации данной информации.

**Необходимо всегда указывать размер клапана и серийный код при заказе частей.**

Модель клапана \_\_\_\_\_ Размер клапана \_\_\_\_\_ Серийный код \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_ Дата монтажа \_\_\_\_\_  
Куплен в \_\_\_\_\_  
Установлен \_\_\_\_\_

*Solutions beyond products...*

**CORKEN**  
**IDEX**

P.O. Box 12338, Oklahoma City, OK 73157  
3805 N.W. 36th St., Oklahoma City, OK 73112  
Телефон: (405) 946-5576 • Факс: (405) 948-7343  
Электронная почта: [corken@corken.com](mailto:corken@corken.com)  
Адрес веб-сайта: [www.corken.com](http://www.corken.com)